



INTERNATIONAL  
ARCHITECTURE  
WATER LANDSCAPE

国际建筑滨水景观

中国林业出版社  
CHINA FORESTRY PUBLISHING HOUSE

INTERNATIONAL  
ARCHITECTURE  
WATER LANDSCAPE

国际建筑滨水景观

高迪国际 HI-DESIGN 设计  
中国林业出版社

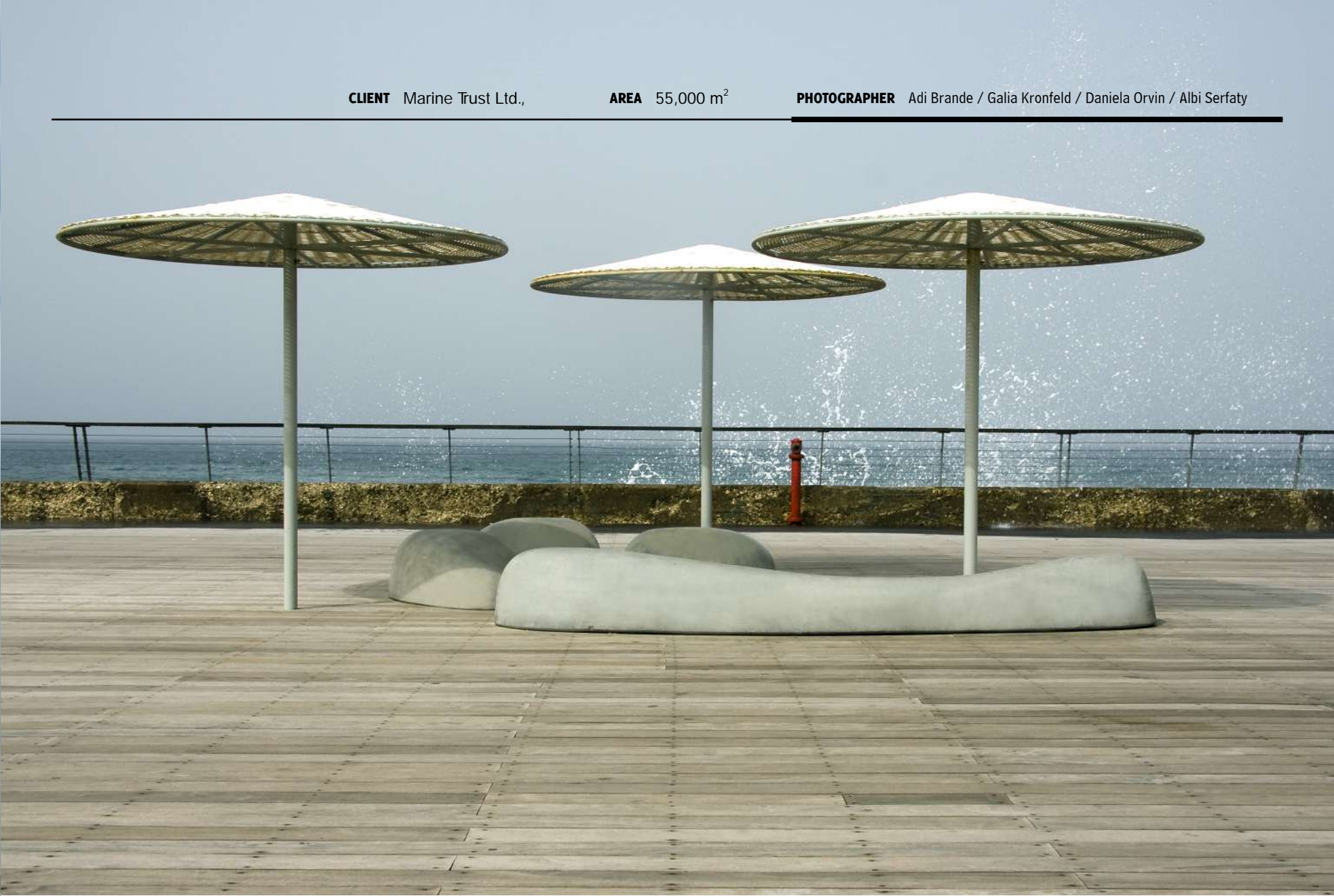
中国林业出版社  
HI-DESIGN





# TEL AVIV PORT PUBLIC SPACE REGENERATION

/ TEL AVIV, ISRAEL  
特拉维夫港口公共空间的改造



Situated on one of Israel's most breathtaking waterfronts, the Tel Aviv Port was plagued with neglect since 1965, when its primary use as an operational docking port was abandoned. The recently completed public space development project by Mayslits Kassif Architects, managed to restore this unique part of the city, and turn it into a prominent, vivacious urban landmark.

The architects viewed the project as a unique opportunity to construct a public space which challenges the common contrast between private and public development, and suggests a new agenda of hospitality for collective open spaces. The design, a winner of an open competition held in 2003 (entry submitted by Mayslits Kassif Architects in collaboration with Galila Yavin) was quickly brought to life by a new management, with locals and visitors flocking to the revamped port even before the project was completed.

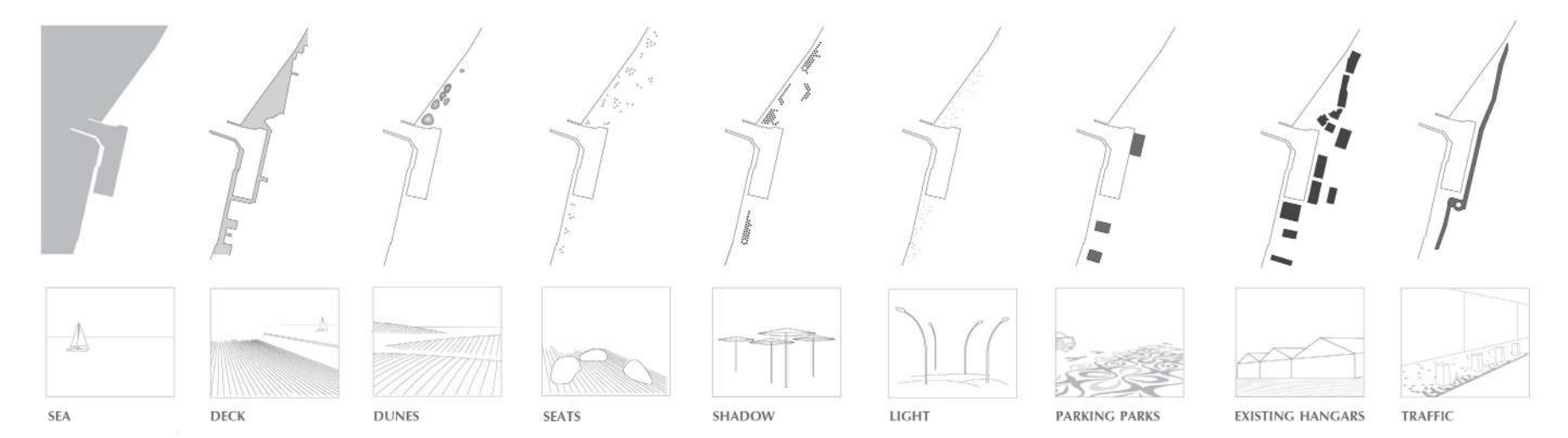
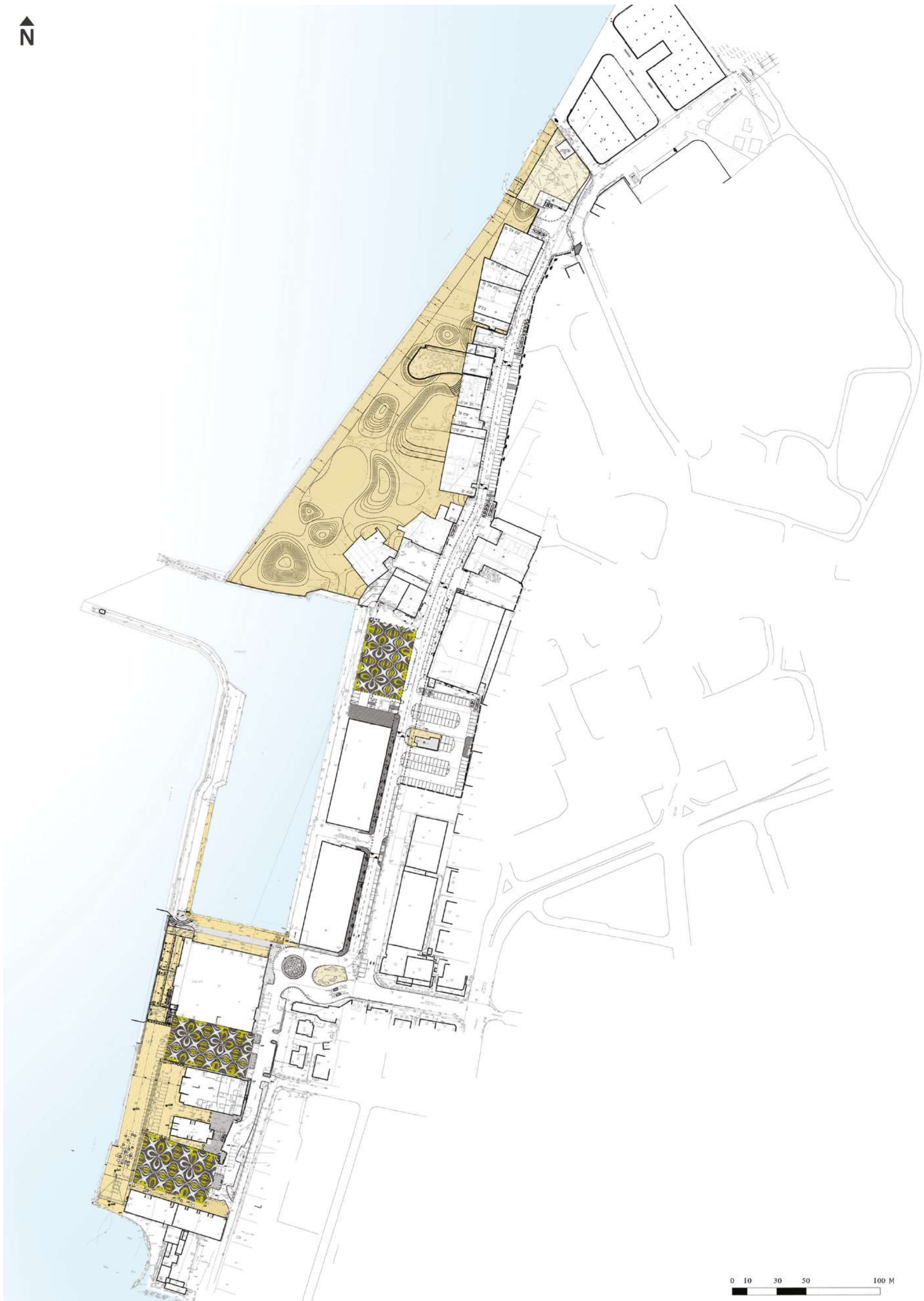
The design introduces an extensive undulating, non-hierarchical surface, that acts both as a reflection of the mythological dunes on which the port was built, and as an open

invitation to free interpretations and unstructured activities. Various public and social initiatives – from spontaneous rallies to artistic endeavors and public acts of solidarity – are now drawn to this unique urban platform, indicating the project's success in reinventing the port as a vibrant public sphere.

Nowadays when approximately 2.5 million people visit the Tel Aviv Port every year – a record number for a metropolitan area spanning 1 million residents, in a country of 7 million – the port's public spaces renewal is considered one of the most influential projects of its kind in Tel Aviv. Alongside receiving international recognition and several prestigious architectural awards, such as the Rosa Barba European Landscape Prize for 2010, it receives great affection from the public and is ranked as the most beloved recreation space by the inhabitants of Tel Aviv's metropolitan area. Being a new urban landmark which revives the city's waterfront, the project became a trigger for a series of public space projects along Tel Aviv's shoreline which altogether revolutionize the city's connection to its waterfront.











特拉维夫港口位于风光旖旎的以色列滨水之畔，原是一座货运港口，但自 1965 年停用之后，便淡出了人们的视野。最近由 Mayslits Kassif 建筑事务所完成的公共空间开发项目，力图重建特拉维夫市这一独特的区域，并将它打造成杰出而富有活力的城市地标。建筑师们把这个项目视为塑造公共空间的一个千载难逢的机会，挑战普遍为人接受的私人开发项目及公共土地开发项目对立的观念，提出公共露天空间要环境亲民的新主

张。这个设计在 2003 年的公开竞赛中脱颖而出（由 Mayslits Kassif 建筑事务所与 Galila Yavin 合作），并通过全新的项目运作，很快得以实施。在此项目尚未完全竣工时，当地居民和游客就已成群地涌向这个翻建的港口去一睹它的风采。项目建造了一处开阔、波状起伏的场地，不仅是港口原有的神奇沙丘的缩影，也是进行各种自由表演或举行各种非正式的活动的最佳场所。多样化的公共和社会活动——即

兴集会、艺术活动、团体演出——都被纳入这个独特的城市舞台，这表明项目已成功地 将港口改造成一个生机勃勃的公共空间。如今，每年大约有 250 万人参观特拉维夫港，这对人口 100 万的特拉维夫市，乃至全国人口 700 万的以色列来说，都是个历史纪录。港口公共空间的改造被认为是特拉维夫市此类项目中最具影响力的项目之一。特拉维夫港深受公众的喜爱，它被列为特拉维夫

都市区居民最喜爱的休闲娱乐场所。除此之外，它还获得了国际的认可和一系列颇有声望的建筑学奖项，如 2010 年度罗莎·芭芭欧洲景观奖。作为复兴城市水域的新城市地标，此项目触发了特拉维夫海岸区域一系列公共空间项目的展开，由此带来城市与水域关系的变革。